

# TODAS LAS LENGUAS



PROYECTO DE LEY UNIVERSIDAD NACIONAL DE FOLKLORE  
SE INICIA EL 13° LIBROTÓN ARGUEDIANO - LA DANZA FOLKLÓRICA  
PARA CREAR HABILIDADES BLANDAS - REVALORANDO NUESTRAS  
LENGUAS ORIGINARIAS - METODOLOGÍAS PARA LA INVESTIGACIÓN



# Proyecto Universidad de Folklore

Importante proyecto de ley que eleva la categoría de la ENSF José María Arguedas a Universidad Nacional de Folklore, se encuentra a la espera de ser debatido y aprobado en el pleno del Congreso de la República.

**E**l citado proyecto de ley, presentado por el congresista Perci Rivas Ocejo, representante del departamento de Ayacucho e integrante del grupo político Alianza para el progreso, señala que esta propuesta es de necesidad pública y de interés nacional, con arreglo a la Ley N° 30220, Ley Universitaria.

Uno de los principios del PL, es promover la institucionalización de la educación superior artística, con el fin de brindar un servicio de calidad a la par de las principales universidades nacionales. De aprobarse el PL, la ENSF JMA se convertiría en la primera universidad peruana dedicada íntegramente a la formación profesional, investigación y difusión de nuestras prácticas culturales tradicionales.



Foto: Antonio Tamayo

De aprobarse el proyecto de ley, se implementaría la mejora de la actual infraestructura.

El marco normativo del proyecto, considera además que la educación a través del arte y el folklore, es de vital importancia para la formación social, cultural y cognitiva de la persona. Asimismo, revaloriza el folklore nacional como símbolo de nuestra pluriculturalidad e identidad, impulsando esta propuesta en el marco de una política educativa actualizada.

El proyecto resalta los principios universitarios que hoy rigen en la ENSF José María Arguedas, como la calidad académica, la autonomía, la libertad de cátedra, el espíritu crítico y la investigación. Asimismo, reconoce el sentido de pluralismo y diálogo intercultural, la tolerancia e inclusión en el desarrollo académico y artístico de la comunidad estudiantil y docente.



## LA VOZ

El próximo 8 de junio, la ENSF José María Arguedas cumplirá 72 años de vida institucional al servicio de la educación, el arte y la cultura tradicional. En este tiempo transcurrido, la Escuela ha consolidado sus principales tareas, formar maestros y artistas profesionales del folklore, promover la investigación sobre las prácticas culturales tradicionales y difundir nuestras expresiones en todos los espacios posibles. Sin embargo, aún falta camino por recorrer en el desarrollo académico e institucional.

En ese sentido, la comunidad arguediana está a la espera de que el Congreso de la República analice y debata en sesión plenaria, la aprobación de la ley que eleva la categoría de la ENSF JMA a Universidad Nacional de Folklore, lo cual nos abriría ese camino hacia la calidad educativa acorde a las principales universidades nacionales de nuestro país. Estaremos atentos.

## TALLERES DE MÚSICA Y DANZA



Festejo - Marinera - Huaylarsh - Violín - Canto  
Guitarra - Cajón - Órgano electrónico

INICIO DE CLASES: JUNIO



Talleres Extensión José María Arguedas



**VOCES**

Año 13. N° 96  
Mayo 2021

Boletín de la Escuela Nacional Superior de Folklore José María Arguedas. Publicado por: Oficina de Comunicación e Imagen.  
Secretario General: Miguel Gavino Gamarra. Editor general: Antonio Tamayo Torres.

Del 31 de mayo al 6 de junio

# Se inicia la feria del

# 13° librotón arguediano

La Escuela Nacional Superior de Folklore José María Arguedas, próxima a cumplir 72° años de creación y en el marco del Bicentenario del Perú, llevará a cabo el 13° Librotón Arguediano (del 31 de mayo al 6 de junio) bajo la modalidad de feria del libro virtual. Se transmitirá a través del Facebook oficial y con acceso libre a las actividades culturales programadas.

La ocasión será propicia para que la comunidad arguediana (estudiantes, egresados, docentes y administrativos), además de artistas, cultores, intérpretes, conocedores y público interesado, puedan adquirir con descuento hasta del 40%, las producciones bibliográficas y audiovisuales (libros, revistas, CD y DVD), referidas a diversas temáticas de la cultura tradicional y popular peruana.

Como parte de esta feria en modalidad virtual, se transmitirán conferencias, documentales, talleres y programas culturales desde diversas regiones del Perú. El acceso es libre.

Cabe resaltar que estas publicaciones son el resultado de los proyectos de investigación y viajes de campo realizados por los investigadores culturales de la ENSF José María Arguedas, así como de docentes, estudiantes y renombrados intelectuales externos, cuyos ejes temáticos se basan en la música, danza, literatura oral y en aquellas prácticas culturales que aún perviven en nuestros pueblos.

Durante la semana del 13° Librotón Arguediano, se emitirá una serie de actividades en las que resaltan conferencias magistrales, clases maestras y talleres, muestras artísticas y documentales, a cargo de destacados especialistas, así como de estudiantes y egresados de la ENSF José María Arguedas, institución pionera en la enseñanza, investigación y difusión del folklore nacional.



## Programa 13° Librotón Arguediano

### 31 de mayo

**11:00 a.m. - INAUGURACIÓN.** A cargo del Director General, Simón Poma y la Directora de Investigación, Ana Polo. El microprograma Saberes presenta: "Arguedas y el patrimonio musical" (7:24), dirigido por July Sánchez.

**6:00 p.m. - PROYECTO TINKU QUENAS.** El reconocimiento de la quena como Patrimonio Cultural de la Nación, a cargo de Giomar Camino, docente y músico.

**8:00 p.m. - LA AGONÍA DE RASUÑITI.** Lectura dramática del cuento del amauta José María Arguedas, a cargo del artista y docente Sergio Espinoza.

### 1 de junio

**11:00 a.m. - ENTRENANDO EL CUERPO.** Clase maestra de entrenamiento corporal para la danza folklórica, a cargo de la docente y artista Miriam Sernaqué.

**6:00 p.m. - DANZA DE CARNAVAL.** Revaloración de la danza Los Compadres, Patrimonio folklórico de Pasco. A cargo de los artistas Yoselin Lino y Marco Tucno.

**8:00 p.m. - TRADICIÓN ORAL DE ACARÍ.** Revalorando esta práctica arequipeña, en un recorrido virtual por "La cuna del Bicentenario". A cargo de la docente Jacqueline Díaz.

### 2 de junio

**6:00 p.m. - MEMORIA Y SABERES.** "Vestidos tradicionales de Puno y Cusco", a cargo de los maestros Úrsula Salcedo y José Melgarejo, del Centro de Capacitación Por Arte.

**8:00 p.m. - FORMALIZAR EL ARTE.** Conferencia "Importancia de formalizar las agrupaciones y organizaciones culturales", a cargo de Liz Caballero, docente y gestora.

### 3 de junio

**6:00 p.m. - PALLAS DE HUAÑEC.** Conferencia "Aproximación al estudio y rescate de la danza Pallas de Huañec", expresión de Yauyos, Lima. A cargo de Isabel Jiménez.

**8:00 p.m. - LAS PALLAS EN EL PERÚ.** Conferencia "La multidisciplinariedad como estudio de las Pallas en el Perú", a cargo de la antropóloga e investigadora de la ENSF JMA, Gledy Mendoza.

### 4 de junio

**5:00 p.m. - AFROPERUANIDAD.** La artista y docente Rosa García presenta un homenaje a la maestra Victoria Santa Cruz, conmemorando el Día de la Cultura Afroperuana.

**8:00 p.m. - UN MAESTRO EN CHUPURO.** Conferencia "Reflexiones y recopilaciones de Zenobio Dagha", a cargo de Eimer Suclupe, músico e investigador de la ENSF JMA.

### 5 de junio

**5:00 p.m. - SONIDOS DEL ANDE.** "Música tradicional de Chaicha, Paucar del Sarasara, Ayacucho. Aportes para su difusión", a cargo del músico arguediano Aurelio Pérez.

**8:00 p.m. - TEATRO, MEMORIA Y FICCIÓN.** Conferencia magistral "La resurrección de los Tallanes en Piura". Expositores: Luis Millones y Renata Mayer.

### 6 de junio

**5:00 p.m. - DOCUMENTAL POÉTICO.** El Centro Cultural Illariy Producciones (Huaura), presenta la obra "Killa Raymi. Fiesta a la luna, la fecundidad y al intercambio de semillas".

**7:00 p.m. - CLAUSURA DEL LIBROTÓN.** Concierto del Conjunto Musical de Costa.



# La danza folklórica para crear habilidades blandas



Foto: Antonio Tamayo

Por:  
Erika  
Languasco,  
Docente  
y artista

La cultura, en la historia de las sociedades humanas, integró todos los lenguajes verbales (idiomas) y no verbales, todas las formas de sentir y pensar para comprender el mundo, todas las maneras de expresión y de comunicación de emociones y sentimientos, todas las formas de organización social y del trabajo, para adaptarse al medio geográfico y para producir los bienes necesarios para la supervivencia.

En nuestro país, cada año crece el interés por contribuir a la formación integral del estudiante, estimulando su sensibilidad de tal forma que le permita, a través de su talento, alcanzar su autorrealización personal y profesional. Esto se puede lograr a través de talleres artísticos y eventos afines, que incentiven a desarrollar las habilidades blandas, creatividad e inquietud artística de los estudiantes, quienes podrán integrar el elenco de danzas folklóricas de nuestra comunidad universitaria. Este espacio permite el acercamiento hacia nuestro acervo cultural mediante las danzas folklóricas y el desarrollo de las habilidades blandas más significativas en el proceso de aprendizaje. Por mi interés en los estudiantes de educación superior, complementé mi trabajo en la danza folklórica, con el desarrollo de las habilidades blandas como la inteligencia emocional, la relación y comunicación efectiva. Es decir, la destreza para relacionarse, comportarse y comunicarse con los demás, a fin de lograr una conexión auténtica que nos permita ganar puntos y hacernos más competitivos en un mundo laboral "frío" a consecuencia de la tecnología, automatización y transformación digital.

En ese sentido, los procesos de enseñanza-aprendizaje evolucionan de acuerdo a las necesidades y situación social que atravesamos. Si no consideramos la posibilidad de sensibilizar a los nuevos profesionales por medio de las experiencias artísticas, seguiremos formando profesionales automatizados y poco sensibles a su naturaleza.

*"...permite el acercamiento hacia nuestro acervo cultural mediante las danzas folklóricas y el desarrollo de las habilidades blandas más significativas en el proceso de aprendizaje."*

## **Expresión natural del cuerpo**

En los inicios de la humanidad, el hombre siempre tuvo necesidad de expresarse por medio del cuerpo emitiendo sonidos y esto generó un lenguaje no verbal que determinó su principal forma de comunicarse.

La danza tiene una connotación mágica ya que antiguamente, se danzaba para invocar a las fuerzas sobrenaturales o rendir culto a los dioses de la naturaleza. Se danzaba de manera espontánea, desordenada y a partir de ello, surgieron los movimientos rítmicos (así como los cantos e instrumentos musicales) que fortalecieron la forma de comunicar de los humanos. Así, cambió el miedo a lo sobrenatural y el carácter mágico de la danza se convirtió en ritual al servicio de la religión, más aún, en una diversión popular con participación colectiva, generando un cambio importante en toda persona que tomaba experiencia con ella. En el Perú, esto permitió que la danza, a través de la historia, consolide su gran valor y genere mayor interés hacia nuestras expresiones culturales, muchas de las cuales relatan las tradiciones y costumbres que nos permiten tener identidad y fortalecen nuestro arraigo cultural.

En estos tiempos de cambios, quienes nos dedicamos a la danza enfrentamos nuevos retos que van de la mano con la innovación, por ello es necesario adaptarnos para estar a la vanguardia de las necesidades de la sociedad. La enseñanza de las expresiones artísticas, como la danza folklórica,

también se debe adaptar, procurando que los procesos de enseñanza-aprendizaje sean significativos y permitan desarrollar las habilidades con el entorno. El libro *Ritos y fiestas: Origen del teatro y la danza en el Perú*, de la autora Chalena Vásquez Rodríguez (2007), nos permite dar un sustento al por qué debemos considerar el arte -en nuestro caso la danza- como derecho socio cultural.

El derecho a la cultura, integra a la danza por ser una forma básica de expresión y de comunicación humana, una forma especial de trabajo, el trabajo artístico que crea el movimiento en el tiempo y el espacio. La práctica de la danza permite desarrollar técnicas precisas de movimiento corporal, que fortalece y da armonía al propio cuerpo. La coordinación de movimientos desarrolla las propias capacidades orgánicas y la disciplina en la práctica permite potenciar o adquirir destrezas. La práctica de la danza permite afirmar la identidad sociocultural y la condición de ser humano, su derecho a la creatividad y libertad.

### La danza en la educación superior

La enseñanza de la danza es de suma importancia en el nivel superior de la formación educativa nacional. Esto genera un acercamiento a nuestro acervo cultural y le otorga dinamismo a la formación académica profesional, mostrando en el ejercicio, el desarrollo de nuevas potencialidades corporales, creativas y sociales.

En la enseñanza de las artes en general, el objetivo es contribuir al desarrollo de las habilidades blandas "para que los estudiantes lleguen a entender los mundos sociales y culturales en los que viven" (Efland, Freddmann, Stuhr, 1996) y así puedan relacionarse con una motivación personal de comunicarse con su entorno. Estos mundos son representaciones creadas a partir de cualidades estéticas de los medios artísticos. Para entender cómo estas cualidades llegan a producir significado, es preciso que los estudiantes se enfrenten a ellas en su propia experiencia con diferentes medios.

*"La coordinación de movimientos desarrolla las propias capacidades orgánicas y la disciplina en la práctica permite potenciar o adquirir destrezas."*

En la actualidad, debido a los cambios sociales y a la transformación digital producto de la pandemia, tenemos que reinventar nuestras habilidades y ponerlas en práctica. Considero importante que en la enseñanza de las expresiones artísticas y en el caso específico de la danza, debemos enfatizar el desarrollo de las habilidades blandas y fortalecerlas mediante la continuidad de los procesos de enseñanza-

Foto: Antonio Tamayo



La danza folklórica muestra el desarrollo de nuevas potencialidades corporales, creativas y sociales.

aprendizaje de manera virtual. De esta forma podemos contribuir a la formación integral de los estudiantes universitarios.

Las habilidades blandas se vinculan a lo que se conoce como inteligencia emocional; la relación y comunicación efectiva se ven optimizadas principalmente por la capacidad de conocer y manejar las emociones, tanto en nosotros mismos como en los demás. También se puede

*"...debemos enfatizar el desarrollo de las habilidades blandas y fortalecerlas mediante la continuidad de los procesos de enseñanza-aprendizaje de manera virtual."*

utilizar el término de "competencias interpersonales" para agrupar a estas habilidades que uno puede desarrollar.

Otra forma de enfocarlo, es diferenciar estas características de lo que se conoce como habilidades duras, que tienen relación con los requerimientos formales y técnicos para realizar una determinada actividad. Por ejemplo, conocer los procedimientos y modos de operación de una máquina en una fábrica, es parte de las habilidades duras de una persona.

En cualquier caso, tanto las habilidades blandas como duras pueden ser desarrolladas. En el caso de las habilidades duras el asunto es evidente, por ejemplo basta con leer el manual de funcionamiento de una máquina o dispositivo para desarrollarlas en un cierto ámbito, mientras que las habilidades blandas requieren de la voluntad para poner más atención en la forma en que nos relacionamos con los demás.

Asimismo, Collazos, A. y otros (2017), en la publicación *Las competencias y la gestión del conocimiento*, hacen mención de la importancia que tiene el desarrollo de las habilidades blandas (sociales) y duras (técnicas) y cómo son necesarias en un proceso de enseñanza-aprendizaje.

Diversas investigaciones sobre el mercado laboral ponen énfasis en la importancia que se designa cada vez más a las habilidades blandas o sociales, como la capacidad de comunicación, ética en el trabajo e iniciativa, el liderazgo y trabajo en equipo, entre otras. En ese sentido, en la propuesta de formación se incorporan estrategias didácticas y de aprendizaje, que fortalecen las competencias, utilizando los recursos tecnológicos necesarios.

### Conclusiones

La importancia de la enseñanza de la danza folklórica para desarrollar las habilidades blandas, constituye la mejor metodología para conocer el potencial de cada estudiante en su formación académica y que aspire a lograr éxitos dentro de su desarrollo profesional.

El trabajo metodológico dentro de los procesos de enseñanza-aprendizaje, se va desarrollando según la necesidad de los grupos que están conociendo la historia y las ejecuciones básicas propias de la propuesta de la danza folklórica. De esta forma, pueden reconocer sus mejores habilidades y destrezas corporales para ponerlas en práctica en su vida cotidiana y mostrar su trabajo final con una propuesta artística creada por ellos mismos.

Por otro lado, la tecnología ha generado un gran cambio en el desarrollo de la socialización presencial, pero también está manifestando una tendencia de innovación a través de la comunicación digital. En este contexto, muchos docentes de arte logramos reinventarnos y reorganizar las metodologías, lo cual permitió medir nuestros conocimientos tecnológicos y la forma como nos venimos adaptando a esta nueva era de contenidos virtuales.



# Revalorando nuestras lenguas

A fin de reflexionar sobre la diversidad lingüística de nuestros pueblos, la ENSF José María Arguedas realizará el conversatorio "Lenguas originarias y desarrollo cultural", el 27 de mayo (7:00 p.m.). Se transmitirá vía facebook oficial. El acceso es libre al público.

A fin de reflexionar sobre la diversidad lingüística de nuestros pueblos, la ENSF José María Arguedas realizará el conversatorio "Lenguas originarias y desarrollo cultural", los días 27 y 28 de mayo (7:00 p.m.), el cual se transmitirá por el facebook institucional. El acceso es libre. El acto cultural contará con la participación de destacados doctores en literatura como Félix Huamán y Washington Córdova, quienes disertarán el día 27, sobre las lenguas originarias como factores fundamentales para el desarrollo cultural; y el día 28 sobre las políticas de Estado para la preservación y difusión de dichas lenguas. Como invitado especial, el artista plástico y poeta Luis Quispekani, recitará una selección de versos en quechua. El conversatorio "Lenguas originarias y desarrollo cultural", que organiza la Dirección Académica, busca promover el acervo cultural reflejado en el uso idiomático, revalorar la toponimia relacionada a las lenguas y reconocer que



El desarrollo cultural del Perú debe conducir a políticas de rescate, preservación y difusión de nuestras lenguas.

estas permiten viabilizar los procesos de inclusión social; así como difundir y promover la enseñanza de las lenguas nativas en todos los niveles del sistema curricular.

## Homenaje a nuestras lenguas

En el Perú, cada 27 de mayo se celebra el Día de las Lenguas Originarias a fin de rescatarlas, preservarlas y difundirlas en su calidad de patrimonio cultural inmaterial. La fecha se remonta a 1975, con la publicación del DL N.º 21156 que instauraba el Día del Idioma Nativo.

Se consideran lenguas indígenas u originarias, a todas aquellas que son anteriores a la difusión del idioma castellano y se emplean en el ámbito del territorio nacional. Según la Base de Datos de Pueblos Indígenas u

Originarios (BDPI) del Ministerio de Cultura, se encuentran oficializadas 48 lenguas:

Achuar, Aimara, Amahuaca, Arabela, Ashaninka, Asheninka, Awajún, Bora, Kapana-wa, Cashinahua, Kawki, Chamikuro, Ese Eja, Harakbut, Iñapari, Ikitu, Iskonawa, Jaqaru, Kakataibo, Kakinte, Kandozi-chapra, Kukama kukamiria, Madija, Maijiki, Matsigenka, Matsés, Munich, Muruimuinani, Matsigenka montetokunirira, Nahua, Nomatsigenka, Ocaina, Omagua, Quechua, Resigaró, Secoya, Sharanahua, Shawi, Shipibo-konibo, Shiwilu, Taushiro, Ticuna, Urarina, Wampis, Yagua, Yaminahua, Yanasha y Yine. De estas lenguas, cuatro se hablan en los Andes y de ellas, el quechua es la que más se habla en todo el país. Las demás se usan en la Amazonía.

## metodologías para la investigación

La ENSF José María Arguedas, a través de la Dirección de Investigación, llevará a cabo dos valiosos talleres de capacitación sobre metodología de la investigación cualitativa y cuantitativa, que serán dictados por destacados profesionales de la Consultoría Educativa Especializada (CEES).

Ambos talleres están dirigidos exclusivamente a los docentes y personal administrativo de la ENSF JMA. El objetivo de estos cursos de capacitación, es brindar nuevos aportes, conocimientos y estrategias para el desarrollo de proyectos de investigación con un soporte científico y académico de calidad.

Cada taller se realizará en la modalidad virtual, con 12 horas de talleres sincrónicos y 12 horas de trabajo autónomo. Las actividades se desarrollarán en el aula virtual de la ENSF JMA y el número máximo por cada taller es de 40 participantes.

### Metodología de Investigación para Estudios Cuantitativos

A través de este curso, los participantes podrán conocer los fundamentos teórico metodológicos, así como las formas de aplicación y el alcance de la investigación cuantitativa. Se realizará los días 27 y 28 de mayo, 3 y 4 de junio, en el horario de 6:00 a 9:00 p.m.

### Metodología de Investigación para Estudios Cualitativos

A través de este curso, los participantes podrán conocer los fundamentos teórico metodológicos, así como las formas de aplicación y el alcance de la investigación cualitativa. Se realizará los días 24 y 25 de julio, 1 y 2 de agosto, en el horario de 6:00 a 9:00 p.m.

